

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

着重中美加強聯繫應付蘇聯擴張 美國務卿海格昨日抵達北京 倡中美政治安全與經濟合作

(北京電)美國國務卿海格，昨日(星期日)抵達北京。海格此行任務，主要為加強中美間有關安全之聯繫以及向北京領導層解釋美國與台灣之關係。

海格將與中國領導人提出，由於蘇聯之軍事威脅日益增大，中美兩國必須在政治、安全、及經濟三方面，加強合作。海格顯然認為此行係他擔任國務卿五個月來最重要之任務。他認為必須向中國領導層澄清列強政府之對華政策，同時由於蘇聯在亞洲及全球其他各地致力軍事擴張，中美加強戰略合作尤屬首要。

美總統里根預計於本年十月間在墨西哥參加南北高峯對話時，與中國總理趙紫陽會談。(趙紫陽將率團參加上述會議，經誌本報)。

海格將向中國表明下列三點：
▲美政府與台灣將繼續維持非官方關係。
▲美國繼續以防禦性武器供應台灣，每年價值約八億元。
▲美國並不急於以精密飛機供應台灣。
但美國將以「兩用技術」供應中國。此即指中國可購買軍事用途之設備，如雷達、雷管、及運輸機等。

新聞簡報

▲加拿大廣播公司技術人員罷工迄今已逾兩週。勞資雙方昨日展開談判，惟無結果。據悉：雙方定今日再度談判。

▲美國中部及西部遭龍捲風肆虐，房屋多間被毀，電力中斷。汽車翻倒，有八十四人受傷。俄亥俄州災情嚴重，有四人因而死亡。

▲據美國國務院所發表白皮書指出，古巴及蘇聯曾以八百噸武器支援薩爾瓦多游擊隊。

▲西方經濟高峯會議，下月在加拿大召開。主題為討論世界各國經濟與解決貧富國家的問題。

新華社加新社協議 互代對方從事照相

(多倫多訊)新華社與中國新華社與加新社照相服務部業已訂立協議，在兩國間代對方從事商業照相服務。

加新社將在加拿大為中國新華社之客戶照相，新華社為加新社之客戶照相。

今日天氣報告

今日多雲。最高氣溫十六度，今晚最低十度，明日密雲有雨。

京聯合舉行企業管理國際研討會
參加這次研討會者，共有歐美九國三十多名經驗豐富之企業管理專家。中國亦將派出代表三十多人參加，彼此交換意見。

地產專家預測屋價
四個月內跌價兩成
(多倫多訊)經過幾個月來屋價無端急升後，現時大多倫多市的房屋價已轉趨下降，一些分析家預測到今年九月間，屋價將會下跌百分之二十。

五月份內，屋宇售賣成交量較上月份同期下降百分之廿五，這是九個月來首次出現。

委內瑞拉石油減價

(卡拉斯斯美聯社電)委內瑞拉內瑞拉石油部長表示，委內瑞拉政府將將其出口之剩餘石油減價百分之七。惟原油之出口價格仍無結果。

據悉：該部長所住房間係在南北首腦會議十月在墨西哥舉行。

趙紫陽將率團參加

(北京電)據聯合國秘書長華爾海十一日在北京透露，中國政府派員出席十月間在墨西哥舉行之南北首腦會議。

華爾海在與中國副總理兼外長黃華談話時，黃華向其告知上述決定。至於何人率領代表團前往參加，則黃華未有透露。

據消息靈通人士謂，前往墨西哥參加南北首腦會議之中國代表團，將由趙紫陽率領。

中國最新型排字機

(香港電)中國四川大學最近製成一種名為「H5A」型中文活字版排字機，由主機編碼字台和字庫主部份組成，儲字量達三十一萬多個，工人坐在轉動椅上，手按字鍵便能排出字來。它連同排字機能排出字來。

梵蒂岡委任鄧以明為廣州主教

(北京合衆社電)梵蒂岡教廷本月六日委任鄧以明為廣州主教。鄧以明原任廣東省天主教總主教。中國方面對鄧以明之任命表示反對，認為其任命違反中國教會獨立自主之原則。

大雲消防罷工消弭

(本報多倫多訊)大雲區消防員因工資糾紛而罷工，十一個消防員當晚已返回工作崗位。消防員與工會已有九個表決贊成接受臨時協議。兩個工會則表決反對。表決反對之消防員工會為白石及北雲區。看來消防員罷工之舉，當可避免。

列根女兒訪問台北

(台北合衆社電)美國總統列根之女兒艾琳，於本月十一日抵達台北。記者無法向其接近。

列根女兒此行，適與美國國務卿海格道經香港前往北京訪問之時間相同，是以頗為引人注意。

澳門葡京酒店竊案耐人尋味

(澳門電)葡京酒店前日發生竊案，代表團團長及澳門葡京酒店慶祝活動，下榻澳門葡京酒店。本月十日該酒店發現其隨身攜帶，載有大批機密文件之手提包遺失。

由於該等文件係有關澳門與葡京間之機密文件，澳門政府大為震驚，立即出動大批警員進行地毯式搜索，惟至十一日凌晨，仍無結果。

據悉：該部長所住房間係在葡京酒店十樓，房門並無鎖閉。

陶杜對商業領袖稱 政府與商業必合作

(多倫多訊)加國首相陶杜在多倫多對國際商業領袖演講時稱：政府與商業必須為雙方之利益而學習共同合作。

陶杜稱，在加國政府與商業間，向有極密切之聯繫，但商業亦不能否認，往往有仇視態度。

陶杜指出商業不能讓政府接管，而政府亦不能不理及他。上述建築業代表到渥太華訪問，一方面希望政府削減稅收，同時又盼望政府補助建築業，但實際上此乃不可能之事。聽眾聞此大笑。

雲業主利用法律漏洞發通知收樓

(多倫多訊)據卑詩省消費事務廳長文稱，卑詩省府決不容許業主利用法律漏洞將租客逐出，而將出租之房屋改為柏文單位。

文稱：在卑詩省，任何業主若有意圖將房屋出租，必須經由市府批准之規定，則省府準備採取行動，予以反對。

查新民主黨省議員加利，在省議會席上要求文解釋上述法律漏洞之漏洞，蓋該法例准許大規模逐逐租客，而將有關房屋改為柏文單位。

加利繼而引述本埠西區有利街千餘號街樓大廈為例。該處業主最近將該大廈逐逐租客，一宿安寧未幾，該大廈即向該處收樓，其後該航空公司向該處收樓，其後該航空公司向該處收樓。

香港旅遊事業鼎盛

(香港電)一名英國聖公會著名牧師，乘搭飛機返英途經香港時，因機件故障，被迫在港停留一晚。不料香港各大酒店均告客滿，該牧師被航空公司安置於一家以「豪華別墅」為號召之酒店內，其房間有「電動圓床」、「水晶牆壁」、「七彩柔和燈光」等環境使人入非非。

該牧師道謝後，乃能乘搭飛機返英。一宿安寧未幾，該大廈即向該處收樓，其後該航空公司向該處收樓。

安省科學中心今夏舉行中國文物展覽

(多倫多訊)安省科學中心將有大規模之中國科學及文物展覽。此次展覽，比之以前更為重要，則可與上埃及及皇帝墓之重大，則可與上埃及及皇帝墓之重大，則可與上埃及及皇帝墓之重大。

中國四名官員，已於多倫多過訪。此次展覽，比之以前更為重要，則可與上埃及及皇帝墓之重大，則可與上埃及及皇帝墓之重大。

中國四名官員，已於多倫多過訪。此次展覽，比之以前更為重要，則可與上埃及及皇帝墓之重大，則可與上埃及及皇帝墓之重大。

羊城晚報發行加拿大、美國

(羊城晚報)報導廣州新聞，僑胞消息和國內外大事，快捷、翔實。日出版兩個副刊「花地」刊登各種小說、詩、散文、雜文、國文、英文、漫畫、攝影、此外，每逢星期日增刊「港澳」海外版(即第五、第六版)，名為「經濟之商」，介紹廣東特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安圖書公司 地址：溫哥華華埠街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三二
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六〇七五二

中國參茸藥材公司

Chinese Herbs Enterprises Ltd.

快將營業·敬請留意

專營
參茸藥材
各國成藥
京菓海味
中藥配方

由黎鸞祥先生主理
地址：喜士定東街二百八十九號
電話：682-1113

OLYMPIA Custom Tailors Ltd.

2425 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
喜士定東街近乃磨街
253-4481
(請用英語對白)

男女洋服專家
度身或現成貨
·任君選擇·

本公司訂來大批歐洲名廠衣料，款式新穎。更有大量適合華人身裁男裝西服，穿起包你成個醒目。歡迎駕臨選購



今日中國足球運動

中國隊與朝鮮隊最後一戰中，守門員李富勝瓦爾了朝鮮隊的一記猛攻。

近年的突破

過去由於我國足球協會長期不合理的被排除在國際足球協會之外，我國足球運動員不能參加國際比賽，他們缺乏現代足球運動所應有的身體經驗，因此無法適應攻守性很強的當代「總體型」足球發展。

去年中國足球隊在兩次重大比賽中失利，但在奧運會預選賽中戰勝了伊朗隊、朝鮮隊、在廣州國際足球邀請賽中，逼平了世界最佳後衛格萊格為教練的西德青年隊、天津足球隊也以平局的戰績與西德青年隊握手言和。

另外，我國的足球教練由於直接從運動員中選拔，因此，缺乏專業進修，水平不



奧運會預選賽和亞洲杯賽中，中國隊都失敗了，使人們大失所望，因此人們對它在香港所取得的勝利感到特別興奮，產生了新的希望。

中國隊教練 中國足球隊的主教練，四十七歲的蘇永舜是前不久由中國足球協會的教練委員會推選出來的。蘇永舜早年是在中山大學生物系學生，五十年代國家隊隊員。他在教練工作中，強調細巧的技術，重視進攻，配以相應的穩固防守。他善於思考研究，善於用兵，使隊員們在比賽中把平時訓練的能力表現出來。

三十三歲的廣東省老將谷志行是中國隊進攻的組織者。這位工人出身的隊員有很好的控制球的技术，更有技勇而從不報復的優良作風。由於他年紀大了，體力較差，去年三月在奧運會預選賽中，是當替補隊員。比賽失敗後，他離開了國家隊。這次在香港比賽時，蘇永舜調老将歸隊，並在決賽中突然把他從一個中場隊員變成一個突前中鋒，讓他把有限的體力全部用進進攻上去，發揮了很强的攻擊力和組織作用。他獲得了這次香港比賽的一最佳攻擊球星「獎杯」，不久他又當選為一九八〇年中國十大體育明星之一。

目前國家體委已開始注重對教練員的培訓提高。我國雖有與其他各國一樣的聯賽制度，但至今尚未建立全國性的錦標賽（即杯賽）制度，每年只有約五十個隊一千名選手參加聯賽，而許多工廠、企業的優秀足球隊員不能得到參加全國性比賽的鍛煉機會。

為了彌補這個缺陷，不少地方開始舉辦杯賽，如長江中下游的一些城市聯合舉辦「一長江杯」賽，廣州舉辦了「五羊杯」賽。最近《新體育》雜誌舉辦了「新體育杯」賽。這些地區大大活躍和推動了羣眾性的足球運動，給那些不能參加聯賽的球隊的運動員以提高的機會。

開展羣眾性足球活動 中國足球運動技術水平低的基本原因，在於普及不夠。我國的優秀足球運動員的人數與西德大體相等，但受過系統訓練的青少年足球運動員却只相當於西德的百分之十。

應該說，中國具有發展足球運動的良好組織攻守戰術的核心隊員阵容。

湖北武漢市展覽路小學足球隊認真進行足球基本技術訓練。

條件，在組織工作方面比較有利。一九七九年，國家體育委員會把北京、南京、濟南、廣東梅縣、吉林延邊朝鮮族自治州等十六個地方，確定為全國開展足球運動的重點地區，並撥款專款，贈送了數以萬計的足球給各地的小學和中學。各地建立了一批開展足球運動的重點中學，建立了更多的青年隊和少年隊，進行科學訓練，建立競賽制度。

從去年起，國家體委開始舉辦了這些地區的小學「萌芽杯」賽和中學「希望杯」賽，這兩個杯賽將成我國未來足球之星的搖籃。現在這些地區出現前所未有的「足球熱」，參加足球運動的青年達五十萬人。

最近幾年，北京、天津有些國家隊的老隊員和體育學院的畢業生志願當小學足球隊的教練，培養了一批基本功相當好的小隊員。一九七九年一位意大利足球教練看了北京與天津兩支小學隊的比賽後，誇獎他們已具有歐洲水平。這種少年足球運動蓬勃開展的情況，使人們看到了中國足球運動的前

Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

裝飾設計中國式酒樓飯店、庭園住宅之宮殿建築裝飾

歡迎各地來函垂詢

DOWNTOWN TOYOTA 1290 Burrard St. Van BC

代理豐田汽車 TOYOTA 附設車庫買賣部，代辦貸款及車牌燕梳，凡買車者可獲特別折扣

81年 COROLLA 大特價

張景忠 KEN CHEUNG PHONE 682-8881

宏海裝修 舖屋、土庫露台房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話：二九一、九八六一

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電話：二九八、五八七八余鳴智洽

專門起屋 新昌建築工程公司 專門承建新屋 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工 保證材料上乘 政府合法牌照 起貨捷快妥當

參加我們的起屋計劃，可為你節省二萬元一 電話：253-1391

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

專人指導 公平妥當 歡迎垂詢

鋪花打片 遷舖新址啟事 蓮花電裝所隔隣

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

日昌裝修公司 承接土庫裝修 內外油漆 用料上乘 價錢最平

電話：876-3460 或 201-0864

成功建築工程公司 專門 房屋改建 土庫間格 承建新屋 免費估價 歡迎電詢

電話：876-3093 或 876-9087

HILLCREST PLUMBING 本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折，向顧客推銷一級三件頭浴具，原價 \$388 只售 \$225。人人都喜歡買平貨！

喜路嘉市水喉店 212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 979-8121 235-8244

加拿大永康人壽保險公司 The Citadell Assurance 722-601 w. Broadway Van. B. C. v5z-4c2

Re: 324-2039 Bus: 873-6421

華人代理伍偉權

好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$89.90

配鏡精細準確，服務妥善。請撥電話約定時間

833 W BROADWAY VANCOUVER B. C. PH. 873-3941 873-2512

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店二十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。

曹振興 政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing 939 E. 21 Ave. Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

永興裝修公司 油漆木土庫間格 水喉潔具。露台車房 大小工程。無任歡迎

平·快·靚 電話：八七四一八四六三

富劉 承接裝修 油漆 土木工程 地址：636 E. 14 Ave 新電話：879-4389

美蘇莉韓國餐館

午餐 晚餐 音樂演奏怡情

營業時間：一至日 預定 254-9232
 午餐十一時至二時半 641 Powell St.
 晚餐五時至十二時 Vancouver, B.C.
 星期日：四時至十時

永利汽車修理廠

AUTO-MEDIC LTD.
 專家修理 廿五年經驗

持此告白 換油特價 \$11.99 Most Cars 有效至本月底

1408 Clark Dr.
 Vancouver, B.C.
 Tel. 254-0041

移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
 525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.
 (辦公電話) 684-6719

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
 2270 Woolwich Ave.
 North Burnaby, B.C.
 V5B 4A4

承接木作工程
 士商住宅裝修
 新舊屋改建
 房屋設計
 圖則妥當
 工錢公道
 價錢公道

A. CHIN 陳達良 291-0505

虫鼠防治
 虫鼠損害健康財物本公司由經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五-七一三六

徵求香港舊郵票
 新或舊郵票和信封均好，每日下午六時後電：九二六-三四四五 錢先生接洽。

慶昌行

專*辦
 中國上海糧油公司特產
 回鍋肉 味美
 美味肉丁
 香椒！

加東發行：
 多倫多 大同記
 744 DUNDAS ST. EAST, TORONTO
 洪記
 383 BROADVIEW AVE. TORONTO

加西發行：
 溫哥華 P.K. TRADING LTD
 245 UNION STREET
 VANCOUVER, B.C.

黃氏酒家 WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
 每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
 七天營業：上午十一時至晚上十一時

嘉華冷暖氣工程

煤暖冷凍房
 氣氣氣房

Tel. 251-1616

喜士定東街1131號

專科裝修
 理商業家庭
 大小雜貨店
 牛奶瓜菜肉
 食櫃餐館
 倉庫房冷
 氣機熱水爐
 政府牌照
 收費從廉
 快捷妥當
 日夜服務
 請電黃耀堂

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 四三一號哥倫比亞街
 電話：684-8921

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。



勝任車蓬按裝廠
 由你的貨車轉變為有蓋的睡車，有十二年經驗，免費估價，零件，免費估價，汽車。

FREE SPIRIT VAN
 398 Kingsway Van. B.C.
 Ph. 873-3361

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823東喜士定街(近唐人街)
 電話：321-3371曹先生或 253-1333(24小時自動答語錄音)
 本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫吧佬絕不拖鐘。
 ▲特價課程8小時連車考路試只收\$150▲
 歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
 ▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

文忠裝修 ELEGANT CONSTRUCTION LTD

電話：253-5696
 (國、粵、英語)

免費估價 土庫間格 商店裝修 內外油漆

華輝電器修理工程
 政府牌照，收費合理，免費估價。
 承接商業及住宅新舊電火工程
 電話：684-8888

滿地可銀行

好消息
 私人貸款 特別減息

至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 添置傢俬
- 旅遊探親

此其時也！
 經理：馬國材
 地址：片打東街178號
 電話：665-7227

The First Canadian Bank
 Bank of Montreal

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
 ●竭誠服務僑胞
 ●港九均設有分行，歡迎函詢查詢

香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

許忠 鋁質窗門

經驗豐富 免費估價

876-8042

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣
 按裝修理保養工程
 忠誠服務 快捷可靠
 備有中央及省政府牌照
 電周惠欣
 廿四小時服務
 電話：四二〇一-二八二八
 住宅：四二〇一-八〇五一

萬能建築公司

專作特別設計新屋，專起大小商業樓宇，裝修內外，平、靚、快、好，免費估價，晚上六時後請電：980-18876
 或 299-2752
 或 438-6247 日間八時至六時請電：682-0511
 或 3848 3808

程工氣煤

電話：939-8275 鮑洽

專門修理及安裝，兼承接長叫保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元起，換上門估價，免費。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。日夜服務電話：251-2555
 免費估價 253-5685 朱先生

R&R Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

屋頂管口底板
 屋頂窗及散裝
 窗槽
 換窗板
 換外門
 庭院上蓋遮蓬
 庭院門

雅美雅 鋁窗專家
 泰玲 廿年老經驗
 電話：二六一-零三五五

室內外裝修
 室內外油漆

房屋修理
 露台木台

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN 藝框屋

特別介紹：
 名國畫家譚華南先生專人替你繪畫你所喜愛的題目。每幅由三十元起。佈置家庭、辦公室及廳房，乃最佳辦法，機會難逢。

憑此廣告在藝框屋購畫可得 85至75折優待

3306 Cambie St. 夾 17th Ave
 TEL. 876-5232

各種地氈地布 平賣

CARPETS & LINOS
 At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
 我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
 CARPET TOWN Ltd.
 116 East Broadway
 Vancouver Ph 876-2251

港視邀作主持·安排却不妥當

溫柳媚當時很生氣

一度有意拒絕出鏡 體念該台照顧·終於登車而去

△溫柳媚日前應港視之邀，重返香港主持「歡樂今宵」，並在日前主持「歡樂今宵」時，一度有意拒絕出鏡，體念該台照顧，終於登車而去。

港視日前邀請溫柳媚主持「歡樂今宵」，溫柳媚在日前主持「歡樂今宵」時，一度有意拒絕出鏡，體念該台照顧，終於登車而去。

黃淑儀安於現狀 將主持星空尋寶

黃淑儀日前在「商台」主持「星空尋寶」，她表示，她對目前的工作感到滿意，並計劃在未來繼續主持該節目。



黃淑儀日前在「商台」主持「星空尋寶」。

扮演捕王有型有款 寫真碟輕取金像獎

吳宇森執導的寫真碟《捉奸》在「金像獎」頒獎典禮上獲獎，該碟由多位知名演員參與演出。



吳宇森執導的寫真碟《捉奸》獲獎。

劉永與女友 兩月沒通訊

劉永與他的女友在過去兩個月內沒有進行任何通訊，據悉兩人關係緊張。

湯鎮業不怕演歹派

湯鎮業表示，他並不害怕在電影中扮演反派角色，他認為這是一種挑戰。



湯鎮業不怕演歹派。

周秀蘭搶盡鏡頭

周秀蘭在最近的演出中搶盡了所有鏡頭，成為全場關注的焦點。

任達華輪在外型

任達華最近在外型上進行了大膽嘗試，展現了全新的魅力。

好影片始終受歡迎

在電影市場競爭激烈的今天，好影片始終是觀眾的首選。

吳宇森赴日本 搜集特技資料

著名導演吳宇森最近前往日本，為他的新作品搜集特技資料。

Fast Friendly Fair Triple 'F' Auto Body Limited 至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6. Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮相新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事故後四十八小時內向警局報案。

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌

燒臘肉食 撚手滷味 中西什貨 新鮮瓜菜

多倫多、滿地可、溫地、點、點、均有代售。

建築公司

聘請女秘書，要能講流利中英文，能接線、打字、整理數目，對建築業有認識者優先錄取。

CORENG CONSTRUCTION CO. 305-145 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1X3

電鍍(Welding)

承接大小電鍍工程

□ Visa □ Master Charge

工廠：324-1020 住家：874-1428

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照

另有長期合約 修理小房柏文

余景輝會計師樓

填報入息稅 審核帳目 稅務、商業、產業

地址：雲高華街打東街二百號 二〇三室(舖街夾片打街)

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：608-4400

立樂實業 T.J. LOVEROCK REALTY

101-5316 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3V7

新屋

▲ 溫哥華市中心，3812 MCCOMBS ST.，十六萬九千九百，兩層，1638呎，雙車房，包頭洗滌機。

▲ 溫哥華東區，3434 EUCLID ST.，近巴士站，十九萬，兩層。

▲ 1211東區，近巴士站，土庫完成，二十四萬九千。

▲ 溫沙街700號，近52街，特式兩層屋，開價二十二萬。

▲ 1342東區，四層新式三層洋房，有山景，取價廿五萬。

舊屋

▲ 溫哥華141西41街，十九萬，外邊新裝修，近屋。

▲ 1167西64街，十八萬九千，上層兩房一廳，土庫兩房一廳。

▲ 柏文1106，1251 CARDEIRO ST.近海邊，六萬九千。

▲ 416東區 EDWARD 十二萬五千，上層二房一廳，土庫二房一廳。

▲ 533東廿一街十四萬。上層四房一廳，土庫三房一廳。

▲ 3638東20街，十四萬九千。上層三房一廳，土庫二房一廳。

▲ 512派亞街，十一萬九千。四房一廳，有土庫。

▲ 本那比，二房 CONNOO 近洛易 MALL 2204-3755 BARTLETT CURT 十二萬九千，室內游泳池，運動房，地下停車位。

▲ 十個月新屋，面向雪山，三房兩廳，土庫兩房一廳，三廁，二火爐，有花園，二十七萬五千。

▲ 商業樓在街角，城多利接近41街，前舖後居，三房一廳，後面有六車位。有發展前途。業主離埠急賣。十八萬九千。

▲ 溫哥華商業中心，沙街，七年新，商業樓 C 內共有六單位，一間大餐廳，五間零售商店及辦公廳，可泊廿架車，地 158 X 122，全部租出，開價一百三十萬急賣。

▲ 近多倫多，三層新式酒廠一間，包括實業，酒牌，用器。地 28 X 80 呎，三百廿五萬元，最佳的移民投資計劃申請書。

薛飛鴻 DANIEL SEET

公司電話：324-3888 住家：438-6976

裝修工程

電話：253-9651 321-4750

內水露土房承 外電台庫屋建 安車間改 漆裝房格建

Bing Plumbing 水喉潔具

Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠

831 Commercial Dr 炳記 254-4935 254-4935 電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed

私家車及貨車租賃

馮相新主理

AL Better Car RENTAL AGENCY

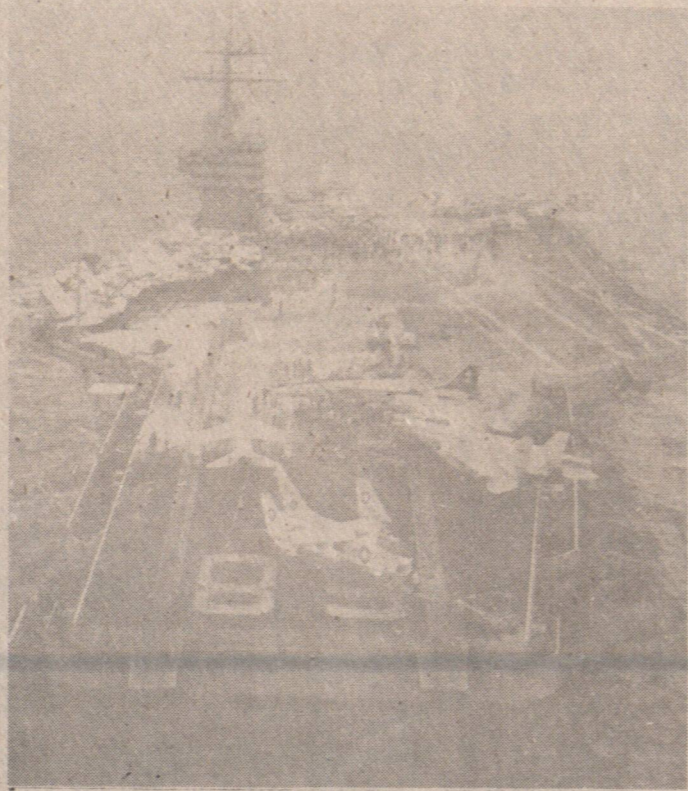
Ian Fong Gen Man

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396

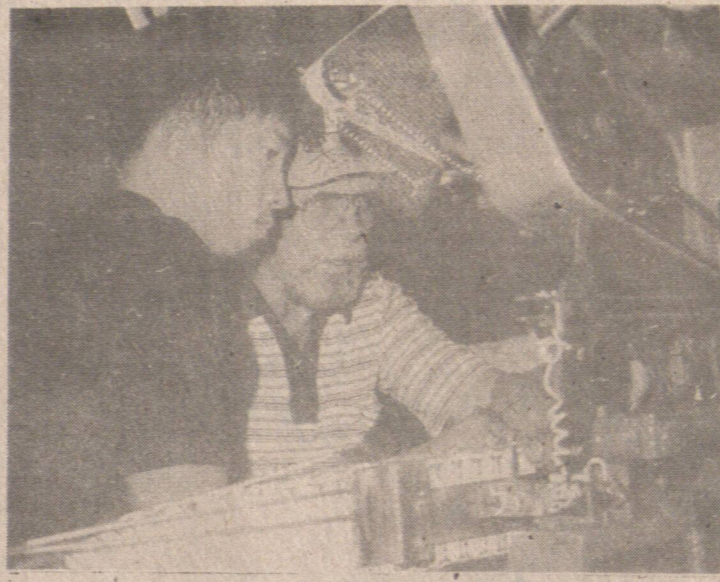
7472-6th Street Burnaby, B.C. Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

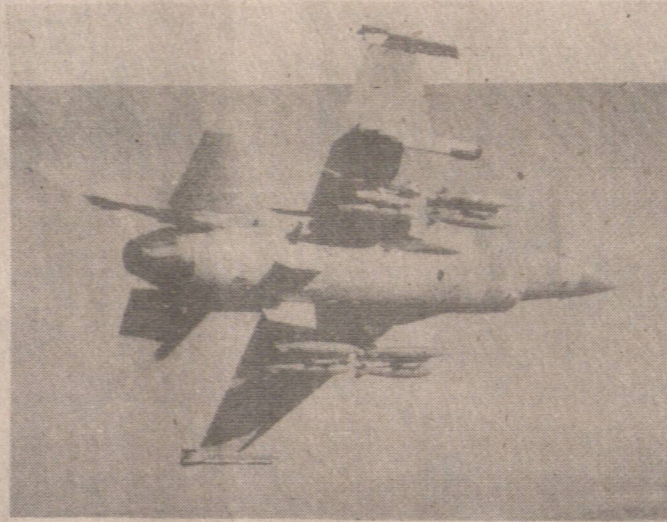
世界珍聞



最近發生飛機相撞之美國核子航空母艦尼米茲號。



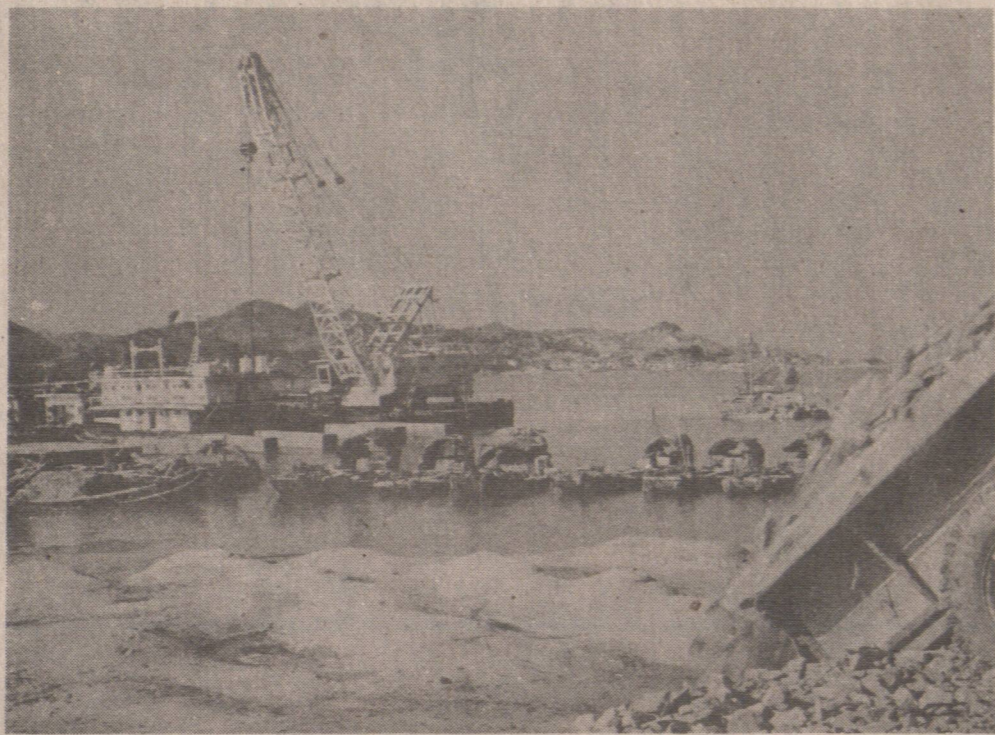
在廈門捲烟廠裡，中國的技術工人同美國一家烟草公司的技術人員在一起工作。



美國最新F16型攻擊效能甚佳之戰鬥機。



教宗回家接受少女獻花。



正在興建中的廈門經濟特區東渡商港。



菲律賓總統馬科斯夫人會見市民為總統競選爭取選票。



駐守敘利亞邊境的以色列坦克。

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

PHONE 685-2235 685-2236

團光觀行旅國中

- 第一團：四月廿七日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第二團：五月廿一日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第三團：六月廿九日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第四團：八月三日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第五團：八月廿一日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第六團：九月廿八日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。
- 第七團：十月廿六日出發，遊覽香港，廣州，北京，南京，蘇州，杭州，上海，蘇州，杭州，上海。

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新廈二樓)

新張營業，忠誠服務

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八—七八八六

汽車大貢獻

憑買主信用由銀行放款充期

- NEW 81 Skylark** 四門轎車，紅色車身，背後玻璃有潛水熱氣，電力駕駛，有AM收音機 8195元
- NEW 81 Grand Lemans** 兩門車，V6自動車，電力駕駛，染色玻璃，美化車輪罩，AM收音機，背後有電力潛水機 9295元
- NEW 81 Firebird Esprit** V8發動機，電力駕駛，染色玻璃，AM-FM收音機，有唱帶音樂，另有其他 11900元
- NEW 81 Grand Prix** 兩門車，HT V8發動機，電力駕駛，軟座，AM收音機，有唱帶音樂，背後玻璃有自動插冰器 9450元

WHEATON PONTIAC BUICK GMC 325 - 12th Street New Westminster 526-2781

最佳娛樂

黃氏釣魚社備有釣具專人輔導，位於金寶河CAMBELL RIVER三文魚石斑等魚區，經驗豐富，歡迎華友，取價從廉

電話：327-1048 (華語) 112-287-9347 (英語)

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七一—〇三九 3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C. 電話：(604) 689-6412 鄧小姐 681-3816 晚間：437-6270

香港 單程\$353 來回\$778 特價來回星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地移民票。中國旅行團 \$2775起

出發日期：6/29, 7/15, 8/03, 8/04, 8/24, 8/27, 8/30, 9/28, 10/01, 10/23, 10/26, 11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，無錫等地。

李 耀 由\$229起 拉斯維加 \$259起 檀香山 \$469起 歐洲 \$2399 狄斯尼樂園 \$309起

代售華僑之聲各種旅行團 代理國內各種廉價票

◀特平：多倫多來回\$239 小童\$99▶

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

香港 團游機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專辦廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程\$353元起來回\$778元起 台北單程\$364元起來回\$778元起 夏威夷10日包酒店及機票特價489元

加州 狄斯尼樂園三藩市10日旅遊巴士團 出發日期：206、276、11/7、15/6等 專人領隊，家庭參加有優待。

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等。李耀219元起，拉斯維加斯259元起

☆ 中國北京旅行團24日由2750元起每月出發 代售加航國內空中巴士票及家庭廉價機票 代理WARD AIR多倫多來回特價239元

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC., 475 MAIN ST. 通街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

6月29日，7月15日 8月24日，10月23日

●費用包括：由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計

●本公司服務：每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service Donald Lee Limited 香港海外旅行社 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6 Tel: (416) 977-3333 Telex: 06-23561 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd. 香港國際旅行社 281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3 Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd. 永安旅遊有限公司 400 Bank St. Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y6 Tel: (613) 234-5493

Don & Ed Marketing Inc. 多益有限公司 601 - 700 Bay St. Toronto, Ontario Canada M5G 1Z6 Tel: (416) 593-1811 1-800-268-8081

渥太華



藍武士

「我當然沒有忘記我是來這裏幹什麼的，」藍志遠說：「我當然不後悔，一開口就說她許多問題，就先跟她建立了感情，然後才能開口。」

馬永昌苦笑着點頭，給藍志遠不由分說地拖進了酒店樓下的餐廳。坐下來，面前放着一杯咖啡，馬永昌仍然顯得局促不安。

藍志遠看着他微笑：「怎麼，你不問我黃麗娜昨天跟我怎樣了？」

「我現在就是對你提提。」藍志遠說：「馬永昌無可奈何地聳聳肩：「請你快講吧。」

「我跟你說得很好，」藍志遠說：「這位黃小姐是黃麗娜小姐，很美，很溫柔，我不能不稱讚你一下。你這次的介紹是不錯的。」

「是嗎？」馬永昌說：「我看我跟你她是可以成爲好朋友的。」

「那不就說你成功了。」馬永昌說：「兩個人沉默下來，藍志遠吃他的早餐，馬永昌喝他的咖啡。後來馬永昌開口道：「我記得你不是爲了交好朋友而來的。」

28



故人風雨

「我以爲你會自動告訴我。」馬永昌說：「當然可以，我們等結婚後蜜月時再來。」

「你這人真是一個怕事的人。」藍志遠說：「我並沒有不承認這一點。」

「你這人真是一個怕事的人。」藍志遠說：「我並沒有不承認這一點。」

「我當然沒有忘記我是來這裏幹什麼的，」藍志遠說：「我當然不後悔，一開口就說她許多問題，就先跟她建立了感情，然後才能開口。」

馬永昌苦笑着點頭，給藍志遠不由分說地拖進了酒店樓下的餐廳。坐下來，面前放着一杯咖啡，馬永昌仍然顯得局促不安。

藍志遠看着他微笑：「怎麼，你不問我黃麗娜昨天跟我怎樣了？」

「我現在就是對你提提。」藍志遠說：「馬永昌無可奈何地聳聳肩：「請你快講吧。」

「我跟你說得很好，」藍志遠說：「這位黃小姐是黃麗娜小姐，很美，很溫柔，我不能不稱讚你一下。你這次的介紹是不錯的。」

「是嗎？」馬永昌說：「我看我跟你她是可以成爲好朋友的。」

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT. 歡迎外賣, 名廚主理, 掛爐燒烤, 精美粵菜, 粥粉麵飯. 地址: 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

顧蘭雷北岸車行. LEASE, OWN. ALL MAKES/ MODELS, CARS AND TRUCKS. 81 Datsun Pickup \$185, 81 Datsun 280ZX \$341, 81 Datsun Maxima \$370, 81 Datsun 210 2-Dr. \$152.

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL. 本校教師經驗豐富, 耐心教授通多種方言, 收費最平, 歡迎補鐘及有特訓班, 教授筆試, 幫助對英語有困難人士, 並且教授士牌照.

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies. 128-130 Pender St. East Van. B.C. 簽証 保險 酒店 機票.

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School. 全程 \$150, 專人輔導英語筆試班 \$40, 吳先生 872-8717.

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校. 師資優良, 經驗豐富, 收費公平, 免費接送, 專人指導, 考取筆試.

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS. 1020 Malkin Avenue Vancouver B.C. 新貨上市, 特價介紹. 泰國發菜綠豆, 湖北鹹蛋皮蛋, 珠江牌鹹三蒸酒, 鮮靚大肉生薑, 鮮靚大肉蒜子, 鮮靚黑葉荔枝, 急凍鯪魚, 急凍吊片蝦肉.

華埠 司公限有豐元 雲高 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859. 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C. 大批美國, 許記發芽菜, 綠荳!

萬昌公司 MAN CHEONG TRADING LTD. 250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. 京菓海味, 唐山雜貨, 時鮮菜菜, 罐頭食品, 冰凍魚蝦. 經已開張營業.

雲高 司公限有興泰 加屬 Tai Hing Company. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada. 新到大幫, 超等味精, 冰霜明蝦.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 啓業十一周年賓酬大減價, 由四月十日(星期五)起, 至四月十六日(星期四)止. 一連七天所有貨品一律九折優待, 白米冰蝦除外, 減價期間恕不送貨.

港6月11日股市行情表

Table with columns for stock indices (恒生指數, 四會總成交額), stock prices (股票收市價), and company names (怡和, 和記, etc.).

Table of various commodities and goods prices including oil, sugar, and other market items.

Table of exchange rates (港幣匯率行情) for various international currencies.

製衣工業備料增加 港織布廠生意稍好

一般開工率增一成可達六成多 新單多買燈芯絨牛仔布混紡布

歐洲金價企穩 倫敦下午牌價報四六四

匯市美元上挺英鎊微順 多較盤賣虛尚心人 跌後漲先市金 元一六〇三價成低最 高板亦圓日升上鈔美

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant (漢宮大酒樓) with address and menu highlights.

Advertisement for Delightful Food Restaurant (利口福飯店) with address and service details.

Advertisement for Golden Capital Restaurant (金滿樓酒家) with address and menu highlights.

Advertisement for Pearl Wonton House Ltd. (珍珠玉麵家) with address and menu highlights.

Advertisement for B.C. Royal Cafe with address and menu highlights.

Advertisement for Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. with address and menu highlights.

Advertisement for Trans-Nation Emporium Ltd. with address and menu highlights.

省府能源廳長及環境廳長聯合宣佈 申詩發展石油業務

(域多利訊)卑詩省政府能源廳長麥爾遜與環境廳長史帝芬羅傑斯聯合宣佈，已設立內陸海洋石油行政管理局，此乃根據省司法管轄權，永久重要性發展卑詩省的經濟，有秩序的方

英皇太后七月到訪 出席皇后馬賽大馬

(多倫多訊)英皇太后將於七月初訪問多倫多，多倫多市議會已決定耗資七千元設午宴招待皇太后。

多市球隊著名球員 被控強姦廿歲女子

(多倫多訊)著名多倫多同高洛美足球隊隊員諾曼曼曼，在哥芬頓省法庭被控，強姦一名二十歲多市女子。

亞省昨再度減產 汽油今會再起價

(多倫多訊)駕車人士將會再而臨另一次汽油加價，聯邦能源部長麥理龍預料宣佈汽油每公升加價半個仙，使普通汽油每公升售價平均達三毛七仙。

三角洲河旅店勞資 定下週一恢復談判

(雲訊)卑詩酒店業，自酒店、餐館、廚房、及酒吧工人工

安省佳士拿車廠 擬生產柴油汽車

(美聯社底特律電)安省佳士拿汽車廠宣佈，該廠現已與美國一間公司磋商有關生產柴油汽車事宜。

省府撥地予溫泉區 卑詩省內閣批准撥款九萬餘元

(域多利訊)卑詩省政府土地公團房屋廳長詹查波及車裂省府撥款九萬餘元，由內閣決定，為蘇恩帝拉區興建普英大樓。

蘇恩帝拉建耆英樓

(域多利訊)據卑詩省政府土地公團房屋廳長詹查波報告，撥款九萬六千元，由內閣決定，為蘇恩帝拉區興建普英大樓。

省府完成研究報告 調查布倫及羊石區

(域多利訊)卑詩省政府土地公團房屋廳長詹查波及森林廳

文勝賽馬佳選

祇供參考并
不鼓勵投注

各場精選	
1. Car Fifty Four	6. My Romeo
Morning Out	Lee's Craig Seven
Moonshine Lady	Blue Gravy
Lucky's Reveng	Medical Bender
2. Sherr's Gal	7. Tompian's Tim
Fifi's Queen	Charlescrest
Chery's Capri	riron Plains
Mayrose	Lucky Canuck
3. Perth Prince	8. Phoenix Grove
Partner J R	Leavin'
Ladnesian	Royal Hudson
Cross Command	Fleet Advance
4. Ros To O'cation	9. Jay R Free
B.C. Elk	Dollar Spent
Heer's Last	Lady Cee Jay
Teddy Five	Pomeretta
5. Prompt Social	10. Cool Class
Ebony Jet	Second Identity
Bonnie Lois	Ticket Count
Hustling Annie	Ardmore
	Greco King
	馬 胆
	3. Perth Prince

嘉特大主教癱瘓

(多倫多訊)最近中風之嘉特大主教，現仍在聖米高醫院休養，但情況穩定。

安省長再度宣稱 無意延長特快鐵路

(多倫多訊)安省省長戴維斯昨再宣稱：安省仍無意批准史班丹特快鐵路延長至市中心區。

巴律撰文評加地稅

(域多利訊)卑詩省新民主黨領袖巴律，撰文報導省地稅項，謂全省各地政府，已發出日寄出，差不多均一律加稅。

鄧蔣仙養女士逝世

(雲訊)鄧蔣仙養女士，廣東省，新會縣，海閣鄉人，由其女申請來加國團聚已有十餘年。

加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳映贊 代客配藥膏丹丸散



VITAL GINSENG

歡迎批發郵購

VANSON Publishing & Printing Service

Chinese Cultural Centre Commercial Complex
205-10, East Pender Street, Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

- 精印各式文件
- 商業廣告設計
- 複印放大文件
- 攝影膠章招牌
- 價錢中肯克己
- 起貨快捷妥當
- 歡迎電話諮詢

真善美

商務推廣設計中心

Happily ever after...

Bridesmaids, Mothers, Flower girls

10%-30% off Gowns

With this ad. size 5-18

Chantilly BRIDAL BOUTIQUE

106 W. 18th Street off Lonsdale • 966-2621

精工燙金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨

誠徵各埠代理

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST. PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST. PHONE: 681-9917

攝影進修班

兩個月課程，彩色沖晒放大。

謝永源教授

電話：三二五-一〇一七

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

正宗粵菜 法國名餐 北京烤鴨 游水龍蝦 喜慶宴會 豐儉隨意 花園餐廳 音樂舞池 服務週到 歡迎光臨

雲埠大學區西第十街 四五四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

新五月花酒家 sunflower Restaurant

AUTHENTIC CHINESE FOOD Tel: 879-9818

緬街二五三八至二五四二號 BANQUETS & PARTIES WELCOME

2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：

原隻隆皇鵝翅足十位用 妙製古式瓦撻子母鹽焗雞 每隻奉送鹽焗雞蛋牛打 本品有驅風補腎之作用

歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時 逢星期六日及公眾假期 早上十時增設茶市精美點心。(逢星期三休息)

教署提高學生語文水平 應由小學開始

【本報訊】教育行動小組認小學中文教材有毛病，而英文科之教學目標亦有出錯，應由小學開始提高學生語文水平。

教育行動小組發言人表示，小學及中學，英文應視作第二語言學習。發言人在記者會上表示，小學及中學，英文應視作第二語言學習。發言人在記者會上表示，小學及中學，英文應視作第二語言學習。發言人在記者會上表示，小學及中學，英文應視作第二語言學習。

香港商人葉椿齡 收購美購一銀行

【本報訊】香港商人葉椿齡，最近以一千萬美元收購美購一銀行。葉椿齡表示，他將把該銀行與香港商業銀行合併，以加強香港金融體系。

澳門工商界人士 籌辦首屆工商展覽會

【本報訊】澳門工商界人士現正籌辦首屆澳門工商展覽會。該展覽會將於今年八月在澳門舉行，屆時將有來自世界各地的工商企業參加。

有資格官員作此推測 放寬租管法案八月生效

【本報訊】有資格官員作此推測，放寬租管法案將於八月生效。該法案將對現行的租管制度進行重大改革，以促進房地產市場的發展。

VIDEO FAIR 39E PENDER ST VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: ZENITH PIONEER TOSHIBA JVC AIWA JENSEN 等名廠的產品

電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。

好消息!

華僑有口福了!

中國「梅林牌」著名產品 再次成功銷加

四川回鍋肉——正宗四川風味，中外馳名！
美味肉丁——佐膳饌酒，無上佳品！

華埠各大商號均售
加西經銷：P.K. Trading Ltd. 245 Union St. Vancouver B.C. TEL. (604)681-4635

納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795起

1981年出發日期、期間及遊覽城市如下：
6月19日—24天—廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。

中國旅遊探親團 \$2,799

*暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。

廣東旅遊探親團 \$1,699

*暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。

梁祺 KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面、新建重建、內外設計、樓宇土庫大小、問格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青泥沙平頂天面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289起

*暢遊李維、她斯尼樂園、環球片場、羅省、海洋公園、聖地牙哥、動物園或墨西哥邊境，三藩市唐人街及各名勝地區。

她斯尼樂園旅遊團 \$339起

*全日七日晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

賭城旅遊團 李維 \$229起 拉斯維加 \$259起

*全日三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全日
七月七日	遊覽省內各地名勝	34天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、瀋陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

韓國觀光旅行社

特別專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本-韓國-馬尼拉 票價特平

874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起。旅程包括泰國曼谷、新加坡、印尼巴厘島、香港、台灣等各地。